



## XXV CONGRESO DE LA CONFEDERACIÓN NORCECA DE VOLEIBOL 2020 PROCEDIMIENTO PARA LA PRESENTACIÓN DE CANDIDATURAS/XXV NORCECA VOLLEYBALL CONFEDERATION CONGRESS 2020. PROCEDURE FOR THE PRESENTATION OF CANDIDATURE.

Cada Federación Nacional y Miembro Regional afiliado a la Confederación NORCECA de Voleibol, al día con sus responsabilidades, en cuanto al pago de su cuota anual de afiliación y deudas pendientes de pago con la NORCECA, tendrá derecho a nominar y presentar ante el Congreso las candidaturas a la Presidencia de la NORCECA (solo los miembros actuales del Comité Ejecutivo y Consejo de Administración), Género en Minoría, Comisiones de Trabajo y Auditores Internos. Solo miembros activos de los Comités Ejecutivos y Consejos de Administración de sus Federaciones Nacionales que sean miembros actuales del Comité Ejecutivo y Consejo de Administración de la Norceca, son elegibles para las candidaturas a la Presidencia de la NORCECA. / ***Each National Federation and Regional Members affiliated to NORCECA Volleyball Confederation, up to date with its responsibilities as to their annual affiliation fees payments and pending balance payment with NORCECA, have the right to present the nomination of their candidatures to the NORCECA Congress, for the Presidency of NORCECA (only members of the actual Executive Committee and Board of Administration), Gender in Minority, Working Commission and Internal Auditors. Only active members of their National Federation Executive Committee and Board of Administration, members in the actual Executive Committee and Board of Administration of Norceca are eligible for the candidature to the NORCECA Presidency.***

Para la presentación ante el Congreso NORCECA de los candidatos nominados a la Presidencia, cada Federación Nacional y Miembro Regional afiliado podrá nominar el candidato de su preferencia, pudiendo presentar la candidatura de un miembro de cualquier Federación Nacional afiliada a la NORCECA. El candidato nominado a la Presidencia de la NORCECA deberá ser un miembro activo del Comité Ejecutivo y/o Consejo de Administración de la NORCECA y de su Federación Nacional. / ***For the presentation before the NORCECA Congress of the candidates nominated for the Presidency, each National Federation and affiliated Regional Member may nominate the candidate of their choice, being able to present the candidacy of a member of any National Federation affiliated with NORCECA. The candidate nominated for the Presidency of NORCECA must be an active member of the Executive Committee and / or Board of Administration of NORCECA and of its National Federation***

Adicionalmente, el candidato nominado para la Presidencia de la NORCECA debió de haber presidido el Comité Organizador para la organización, en su país, de una competición regional, zonal, inter-zonal, continental, intercontinental, internacional o mundial. (Torneos y Campeonatos FIVB y/o NORCECA de Voleibol y Voleibol de Playa). / ***Additionally, the candidate to be nominated to the NORCECA Presidency, must had presided the Organizing Committee for the organization, in its country, of a regional, zonal, inter-zonal, continental, intercontinental, international or world competition (Tournaments and Championships FIVB or Norceca for Volleyball and Beach Volleyball).***

Para la Presentación ante el Congreso NORCECA, de los candidatos nominados al Consejo de Administración de NORCECA, cada Federación Nacional podrá presentar el candidato de su preferencia de entre los miembros activos del Comité Ejecutivo y/o Consejo de Administración de su Federación Nacional, con poder suficiente para la toma de decisiones en representación de su Federación Nacional, dentro de los miembros electos de su zona y de acuerdo a la cuota de su Zona Regional, ECVA, CAZOVA, AFECVOL y NCVA. Los candidatos a ser presentados deberán ser miembros activos del Comité Ejecutivo y Consejo de Administración de su Federación Nacional. / ***For the presentation to the NORCECA Congress of the candidates to the NORCECA Board of Administration, each National Federation and Regional Member may nominate the candidate of their preference from among the active members of their National Federation Executive Committee and Board of Administration, with sufficient decision making power in representation of its National Federation and within the elected members of their zone according to the quota of their Regional Zone, ECVA, CAZOVA, AFECVOL and NCVA. The candidates to be presented must be active members of their National Federation Executive Committee and Board of Administration.***

Adicionalmente, el candidato nominado al Consejo de Administración de la NORCECA, debió haber presidido el Comité Organizador para la Organización, en su país, de una competición zonal, inter-zonal, continental, intercontinental, internacional o competición mundial. (Torneos y Campeonatos FIVB y/o NORCECA de Voleibol o Voleibol de Playa). / ***Additionally, the candidate to be nominated to the NORCECA Board of Administration, must have presided the Organizing Committee for the organization, in its country, of a regional, zonal, inter-zonal, continental, intercontinental, international or world competition (Tournaments, and Championships FIVB or NORCECA for Volleyball and Beach Volleyball).***

Para la presentación ante el Congreso NORCECA de los candidatos nominados a una de las Comisiones de trabajo de la Confederación NORCECA, cada Federación Nacional podrá presentar el candidato de su preferencia entre los miembros de su Federación Nacional. / ***For the presentation to the NORCECA Congress, the nominated candidates to one of the NORCECA Confederation Working Commissions, each National Federation may present the candidate of their preference from among the members of their National Federation.***

Los miembros nominados por su Federación Nacional y cuya candidatura serán presentadas para formar parte de una de las comisiones de trabajo de la Confederación NORCECA, deberán reunir el perfil y/o los requisitos técnicos establecidos específicamente para cada Comisión. Los requisitos establecidos para la nominación de los candidatos a ser miembro de una de las Comisiones NORCECA son los siguientes :/ ***The members nominated by their National Federation and whose candidature will be presented to form part of one of the Norceca Confederation working commissions, must meet the profile and/or the technical requirements specifically established for each Commission. The requirements established for the nomination of candidates to be a member of one of the NORCECA Commissions are the following;***

### **1. Comisión Organización Deportiva/ Sport Organizing Commission**

Ser miembro activo del Comité Ejecutivo y/o Consejo de Administración de su Federación Nacional con poder suficiente para la toma de decisiones en representación de su Federación Nacional. / ***To be an active member of its National Federation Executive Committee and Board of Administration with sufficient decision-making power in representation of its National Federation.***

### **2. Comisión de Voleibol Playa/ Beach Volleyball Commission**

Ser miembro activo de su Federación Nacional y preferiblemente desarrollar sus actividades en las Competiciones Nacionales de Voleibol de Playa, con poder suficiente para la toma de decisiones en representación de su Federación Nacional. / ***To be an active member of its National Federation, preferable, developing Beach Volleyball activities and National Beach Volleyball Competitions, as well as, with sufficient decision-making power in representation of its National Federation.***

### **3. Comisión Medica Continental/ Continental Medical Commission**

Ser miembro activo de su Federación Nacional, medico en el ejercicio de su profesión, preferiblemente diplomado en Medicina Deportiva y estar debidamente registrado como médico en la Federación Internacional de Voleibol, FIVB. / ***To be a active member fits National Federation, active professional medical doctor, preferable in Sports Medicine and to be register as a medical doctor in the Federation International de Volleyball, FIVB.***

### **4. Comisión Técnica y de Entrenadores/ Technical and Coaches Commission**

Ser miembro activo de su Federación Nacional, poseer el grado mínimo de Entrenador Internacional FIVB Nivel III o equivalente. Pertenecer a una de las Comisiones de Desarrollo Técnico de su Federación Nacional o haber dirigido un equipo nacional en competiciones juveniles o de mayores con un nivel mínimo continental. / ***To be a active member of its National Federation with a degree of a FIVB Level III Coach or equivalent. To be an active member of its National Federation Technical and Development Commission or to have been the Head Coach of the junior or senior National Teams at a continental or international level.***

### **5. Comisión de Desarrollo/ Development Commission**

Ser miembro activo de su Federación Nacional, poseer el grado mínimo de Entrenador Internacional FIVB Nivel III o equivalente, Técnico en Deportes y/o Profesor de Voleibol Escolar o equivalente, o con un grado de Pedagogía en Deporte o Metodólogo Deportivo. Pertenecer a una de las Comisiones de Desarrollo Técnico de su Federación Nacional o haber dirigido un equipo nacional en competiciones infantiles, juveniles o de mayores con un nivel continental o internacional. / ***To be a active member of its National Federation with a degree of a FIVB Level III Coach or equivalent, Sports Technician and/or School Volleyball Teacher or equivalent, or with a degree of Sport Pedagogy or Sport Methodology. To be an active member of its National Federation Technical and Development Commission or to have been the Head Coach of the youth, junior or senior National Teams at a continental or international level.***

### **6. Comisión de Arbitraje/ Refereeing Commission**

Ser miembro activo de su Federación Nacional. Haber sido Arbitro Internacional FIVB (retirado). Presidir y/o ser miembro de la Comisión de Arbitraje de su Federación Nacional. / ***To be a active member of its National Federation. To have also been an International FIVB Referee (retired) and to be the President or member of its National Federation Referees Commission.***

### **7. Comisión de Prensa & Medios de Comunicación / Press and Media Commission**

Ser miembro de su Federación Nacional, pertenecer y/o laborar preferiblemente en uno de los medios de comunicación de circulación nacional de su país y/o emisora de televisión o radio, estar debidamente registrado como oficial de prensa de su Federación Nacional ante esta Confederación NORCECA de Voleibol y/o FIVB. / ***To be a member of its National Federation, to be part or to work, preferable in a mayor national newspaper, agency, radio, TV and to be the Press Delegate Official of its National Federation register in Norceca.***

### **8. Comisión de Mercadeo**

Ser miembro activo de su Federación Nacional, profesional en mercadeo y/o publicidad , debiendo estar activo en el ejercicio de su profesión, asistir y cooperar con su Federación Nacional en el mercadeo, publicidad y obtención de patrocinios para los eventos de Voleibol y Voleibol de Playa que se celebran en su país./ ***To be an active member of its National Federation, a professional in marketing and publicity, been an active professional that assists its National Federation in the marketing and publicity to obtain sponsorship for the volleyball and beach volleyball events held in the country.***

### **9. Comisión de Finanzas**

Ser miembro activo de su Federación Nacional, profesional en el ejercicio de la administración de empresas, contabilidad, economista y/o finanzas en su país, preferiblemente debe ser tesorero de su Federación Nacional y ejercer su profesión en el sector público o privado en su país. / ***To be an active member of its National Federation, a professional in business administration, accounting, economy, and / or finances in its country, preferable, to be the treasure of its National Federation and to exercise its profession in the private or public sector in its country.***

### **10. Legal**

Ser miembro activo de su Federación Nacional, profesional en el ejercicio legal del derecho (abogado), Lic. en Derecho y/o expert en leyes de su país, preferiblemente debe ser abogado de su Federación Nacional y ejercer su profesión en el sector público o privado en su país. / ***To be an active member of its National Federation, a professional in law, (active lawyer) with a degree and professional in law in its country, preferable , to be the lawyer of its National Federation and to exercise its profession in the private or public sector in its country.***

### **11. Technical, Estadistics and VIS**

Ser miembro de su Federación Nacional, poseer un grado mínimo de técnico en informática o equivalente, preferiblemente ingeniero en sistema, plataforma digital y software, pertenecer a una de las comisiones técnicas o VIS de su Federación Nacional y haber trabajado como delegado o miembro de la Sub-Comisión VIS en competiciones zonal, interzonal, regional, continental, intercontinental, internacional o mundial. (Torneos y Campeonatos FIVB y/o NORCECA de Voleibol o Voleibol de Playa). / ***To be a member of its National federation, with a technician informatic degree or equivalent, preferable, engineer in computer system and digital platform software , to be member of the technical or VIS commission of its National Federation and to have worked as delegate or member of the VIS Sub-commission in zonal , inter-zonal, regional , continental, intercontinental , international or world (Tournaments , Championships FIVB or NORCECA for Volleyball or Beach Volleyball).***

Nota 1: Los miembros de la Federación Nacional pertenecientes a las comisiones de la Federación Internacional de Voleibol, FIVB, serán automáticamente miembros **Exoficio** de su Comisión homologa de la Confederación NORCECA. / ***The members of a National Federations that are members of the Federation Internationale de Volleyball, FIVB, commissions, are automatically EX-OFFICIOUS members of the same NORCECA Volleyball Confederation commission.***

Nota 2: La presentación de las candidaturas deberá estar acompañada del Resume (CV) profesional e historial deportivo del candidato. El historial deportivo del candidato debe incluir un informe detallado de las actividades desarrolladas en su Federación Nacional y para el desarrollo del Voleibol y Voleibol de Playa en su país. Todos los candidatos nominados deben ser personas de reconocido estatus social y moral en su país. /***The presentation of the candidatures must be accompanied by the professional curriculum (CV) and sport history of the candidate. The candidate sport history must include a detailed report of the sports activities developed by the candidate with his/her National Federation in volleyball and beach volleyball. All candidates must be recognized persons in their country with social and moral status.***



## XXV NORCECA CONGRESS/ XXV CONGRESO NORCECA

Punta Cana, República Dominicana/ June 26-27, 2020



CANDIDATURE AS PRESIDENT OF NORCECA/  
CANDIDATO A PRESIDENTE OF NORCECA

**The National Volleyball Federation of / La Federación Nacional de Voleibol de:**

---

**Hereby presents the candidatura of / Presenta la candidatura de:**

---

**And certifies that / Y certifica:**

- 1- **The candidate fulfils the requirements mentioned here below. / Que el candidato cumple con las condiciones establecidas abajo.**
- 2- **He/she freely disposes of the necessary required time and economical means to fulfils the duties, attached to his/her functions. El/ella dispone del tiempo y los medios económicos necesarios para cumplir con las responsabilidades inherentes a sus funciones.**

**N.F. Seal  
Sello  
F.N.**

---

President/ Presidente

---

Secretary General / Secretario General

**Date/ Fecha** \_\_\_\_\_

I, undersigned, hereby certify that I have duly taken note of my duties and obligations, as mentioned hereafter, as a PRESIDENT of NORCECA. Declaring myself aware of my responsibilities in such capacity, I pledge to serve FIVB and NORCECA Volleyball Confederation to the very best of my ability, to respect all provisions of the Constitution, Code of Conduct, Rules, Regulations and Decisions of FIVB and NORCECA, which I consider not subject to appeal on my behalf, to keep myself free from any political or commercial influence and any form of racial, geographical or religious consideration and to defend in all circumstances the interests of FIVB and NORCECA and those of Volleyball.

Yo, el abajo firmante, certifico por este medio que he tomado nota de mis deberes y obligaciones como PRESIDENTE de la Confederación NORCECA de Voleibol. Declaro tener pleno conocimiento de mis responsabilidades. Juro servir a la FIVB y a la Confederación Norte, Centroamericana y del Caribe de Voleibol, NORCECA, con responsabilidad, respetando siempre y cumpliendo las previsiones establecidas en la Constitución, Código de Conducta, Regulaciones, Reglas de Juego y Decisiones de la FIVB y la NORCECA, la que considero que no serán objeto de apelación de mi parte, que me mantendré libre de cualquier influencia política, comercial, religiosa, geográfica o de raza, defendiendo en todas circunstancias los intereses de la FIVB, de la NORCECA y aquellos del Voleibol.

---

The Candidate/ El Candidato



**XXV NORCECA CONGRESS/  
XXV CONGRESO NORCECA**



Punta Cana, República Dominicana/ June 26-27, 2020

**CANDIDATURE AS MEMBER OF BOARD OF ADMINISTRATION / CANDIDATO COMO MIEMBRO DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN**

**The National Volleyball Federation of / La Federación Nacional de Voleibol de:**

\_\_\_\_\_  
**Hereby presents the candidature of / Presenta la candidatura de:**  
\_\_\_\_\_

**And certifies that/ Y certifica a:**

- 1- The candidate fulfils there quirements mentioned here below. / Que el candidato cumple con las condiciones establecidas abajo.**
- 2- He/she freely disposes of the necessary required time and economical means to fulfils the duties, attached to his/her functions. El/ella dispone del tiempo y los medios económicos necesarios para cumplir con las responsabilidades inherentes a sus funciones.**

**N.F. Seal  
Sello  
F.N.**

\_\_\_\_\_  
President/President

\_\_\_\_\_  
Secretary General / Secretario General

**Date/ Fecha** \_\_\_\_\_

**I, undersigned, hereby certify that I have duly taken note of my duties and obligations, as mentioned hereafter, as member a BOARD OF ADMINISTRATION OF NORCECA. Declaring myself aware of my responsibilities in such capacity, I pledge to serve FIVB and NORCECA Volleyball Confederation to the very best of my ability, to respect all provisions of the Constitution, Code of Conduct, Rules, Regulations and decisions of FIVB and NORCECA, which I consider not subject to appeal on my behalf, to keep myself free from any political or commercial influence and any form of racial, geographical or religious consideration and to defend in all circumstances the interests of FIVB and NORCECA and those of Volleyball.**

Yo, el abajo firmante, certifico por este medio que he tomado nota de mis deberes y obligaciones como miembro de la CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE LA NORCECA. Declaro tener pleno conocimiento de mis responsabilidades. Juro servir a la FIVB y a la Confederación Norte, Centroamericana y del Caribe de Voleibol, NORCECA, con responsabilidad, respetando siempre y cumpliendo las previsiones establecidas en la Constitución, Código de Conducta, Regulaciones, Reglas de Juego y Decisiones de la FIVB y la NORCECA, la que considero que no serán objeto de apelación de mi parte, que me mantendré libre de cualquier influencia política, comercial, religiosa, geográfica o de raza, defendiendo en todas circunstancias los intereses de la FIVB, de la NORCECA y aquellos del Voleibol.

\_\_\_\_\_  
The Candidate/ El Candidato



**XXV NORCECA CONGRESS/  
XXV CONGRESO DE LA NORCECA**  
Punta Cana, República Dominicana/ June 26-27, 2020



**CANDIDATURE AS MEMBER OF NORCECA COMMISSION / CANDIDATO COMO MIEMBRO DE LA  
COMISIÓN NORCECA**

The National Federation \_\_\_\_\_ / La Federación Nacional de \_\_\_\_\_

Presents the candidature \_\_\_\_\_ / Presenta la candidatura de \_\_\_\_\_

To the NORCECA \_\_\_\_\_ Commission

**And certifies that/ Y certifica que :**

- 1- **The candidate fulfils the quirements mentioned here below. / Que el candidato cumple con las condiciones establecidas abajo.**
2. **He/she freely disposes of the necessary time require and economical means to fulfil the duties attached to his/her functions. El/ella dispone del tiempo y los medios económicos necesarios para cumplir con las responsabilidades inherentes a sus funciones.**



\_\_\_\_\_  
President/President

\_\_\_\_\_  
Secretary General / Secretario General

Date/ Fecha \_\_\_\_\_

I, undersigned, hereby certify that I have duly taken note of my duties and obligations, as mentioned hereafter, as member of the NORCECA \_\_\_\_\_ Commission, declaring myself aware of my responsibilities in such capacity, I pledge to serve FIVB and NORCECA Volleyball Confederation to the very best of my ability, to respect all provisions of the Constitution, Code of Conduct, Rules, Regulations and Decisions of FIVB and NORCECA, which I consider not subject to appeal on my behalf, to keep myself free from any political or commercial influence and any form of racial, geographical or religious consideration and to defend in all circumstances the interests of FIVB and NORCECA and those of Volleyball.

Yo, el abajo firmante, certifico por este medio que he tomado nota de mis deberes y obligaciones como miembro de la Comisión NORCECA \_\_\_\_\_. Declaro tener pleno conocimiento de mis responsabilidades. Juro servir a la FIVB y a la Confederación Norte, Centroamericana y del Caribe de Voleibol, NORCECA, con responsabilidad, respetando siempre y cumpliendo las previsiones establecidas en la Constitución, Código de Conducta, Regulaciones, Reglas de Juego y Decisiones de la FIVB y la NORCECA, la que considero que no serán objeto de apelación de mi parte, que me mantendré libre de cualquier influencia política, comercial, religiosa, geográfica o de raza, defendiendo en todas circunstancias los intereses de la FIVB, de la NORCECA y aquellos del Voleibol.

\_\_\_\_\_  
The Candidate / El Candidato